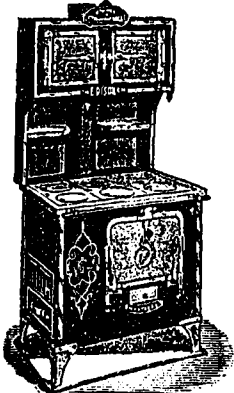


**MANUFACTURE DE COFFRES FORTS  
DE LA PUISSANCE**



Centenaire 1876.

Et Poêles de Cuisine en Acier et Fer Battu

**C. CHAPLEAU, Prop.**

414 RUE ST. LAURENT

Atelier : Coin des rues Ontario & St. Charles Perrence

**MONTREAL.**



**COGNAC Vve MASSON & CIE.,**

Ce Cognac, qui vient d'obtenir la Médaille d'or à l'Exposition Internationale d'Hygiène de Vienne, se recommande d'une façon toute particulière pour sa saveur, sa pureté et ses qualités fortifiantes pour les malades. En vente chez tous les principaux épiciers et dans les meilleurs hôtels.

Agence Generale pour le Canada, 516 RUE ST. PAUL, MONTREAL

n. 11 - 12

**L'AMERIQUE FRANCAISE,**

JOURNAL HEBDOMADAIRE ILLUSTRÉ,

NAPOLEON THOMPSON, - Propriétaire-Editeur.

BUREAUX : 33-43, GOLD STREET, N.Y., U.S.

ABONNEMENTS (Canada).

Un an, franc de port..... \$3.00  
Six mois, "..... 2.00

PAYABLES D'AVANCE.

Le seul journal illustre français d'Amérique.



AVANT.

APRES.

**GEORGE VIOLLETTI**

Fabricant et Importateur D'Instruments de Musique  
Harpes à vomire et réparations de toutes sortes.  
1635 rue Notre-Dame, MONTREAL.

**TOUSSEZ-VOUS?**

Depuis un Jour!

Une Semaine!

Un Mois!

Une Année!

Des Années!

PRENEZ LE

**Sirop de Térébenthine**

DU

**DR. LAVIOLETTE.**

Le Plus Sûr.

Le Plus Efficace.

Le Plus Agréable au Goût.

NE CONTIENT

Ni Opium, ni Morphine, ni Chloroforme

EN VENTE PARTOUT.

25 et 50 cents le Flacon.

DEMANDEZ-LE.

SEUL PROPRIÉTAIRE: J. G. LAVIOLETTE, (C.A.),  
217 Rue des Commissaires, Montreal.

**MORTON, PHILLIPS & CO.**

PAPETIERS,

Imprimeurs et Fabricants de Livres Blancs,

1755 & 1757 rue Notre Dame, Montreal

AGENTS POUR LA

**MACHINE A ECRIRE**

**"CALIGRAPH"**

Cette Machine est la plus rapide, produit le plus de copies, et est munie de tous les accents nécessaires.